



Моля попълнете анкетата, като отговорите изчерпателно на всички въпроси, независимо от това, дали според Вас те са важни, или маловажни за настоящия Ви проблем.

Füllen Sie den Fragebogen bitte aus. Beantworten Sie bitte alle Fragen vollständig und verständlich, egal, ob Sie es für Ihr aktuelles Problem für wichtig erachten oder nicht.

**01.** Име и фамилия • Name ..... Имейл • E-Mail .....  
Семейно положение • Familienstand ..... Телефон за връзка • Telefon/Handy .....  
Длъжност и месторабота • Beruf/Firma ..... Деца • Kinder .....

**02.** Моля опишете Вашите текущи оплаквания! • Bitte schildern Sie Ihre jetzigen Beschwerden!

.....

.....

**03.** От какви други заболявания страдате (вижте също изброените по-долу)? • Welche anderen Krankheiten haben Sie (siehe Liste)?

- Сърце • Herz     Инсулт • Schlaganfall     Високо кръвно налягане • Bluthochdruck     Тромбоза • Thrombose  
 Диабет • Zucker     Щитовидна жлеза • Schilddrüse     Бял дроб • Lunge     Астма • Asthma  
 Бронхит • Bronchitis     Стомах • Magen     Жлъчка • Galle     Черен дроб • Leber     Хепатит • Hepatitis  
 Черво • Darm     Хемороиди • Hämorrhoiden     Гръден кош • Brust     Матка • Gebärmutter  
 Бъбреци • Niere     Пикочен мехур • Blase     Простата • Prostata     Нервни заболявания • Nerven  
 Мускули • Muskeln     Кости • Knochen     Гръбначен стълб • Wirbelsäule     Стави • Gelenke  
 Остеоартрит • Arthrose     Ревматизъм • Rheuma     Кожа • Haut     Тумор • Tumor  
 Облъчване • Bestrahlung     Химиотерапия • Chemotherapie

**04.** Какви операции сте имали? (вижте също изброените по-долу)? • Welche Operationen hatten Sie (siehe Liste)?

- Сърце • Herz     Щитовидна жлеза • Schilddrüse     Бял дроб • Lunge     Стомах • Magen     Жлъчка • Galle  
 Черен дроб • Leber     Черво • Darm     Апендицит • Blinddarm     Хемороиди • Hämorrhoiden  
 Гръден кош • Brust     Матка • Gebärmutter     Кюртаж • Ausschabung     Цезарово сечение • Kaiserschnitt  
 Бъбреци • Niere     Пикочен мехур • Blase     Простата • Prostata     Кости • Knochen     Стави • Gelenke  
 Гръбначен стълб • Wirbelsäule     Кожа • Haut

**05.** Какви лекарства приемате в момента? • Welche Medikamente nehmen Sie derzeit?

.....

.....

**06.** Имате ли алергии? • Sind bei Ihnen Allergien bekannt?

- Медикаменти • Medikamente .....  Продукти за хранене • Nahrungsmittel .....  
 Цветен прашец • Pollen .....  Други • andere .....

**07.** Склонни ли сте към • Neigen Sie zu     Запек • Verstopfung     Диария (разстройство) • Durchfall?

**08.** Бременност • Schwangerschaft?     да • ja     нет • nein     евентуално • vielleicht

09. Тегло • Körpergewicht ..... кг kg      Височина • Körpergröße .....cm cm  
 Загуба на тегло? • Gewichtsverlust ..... кг kg      Увеличаване на теглото? • Gewichtszunahme ..... кг kg  
 От кога? • Seit wann? .....
10. Пушите ли? • Rauchen Sie? .....      По колко? • Wie viel? .....
11. Колко алкохол употребявате? • Wie viel Alkohol trinken Sie? .....
12. Какви ваксини имате? • Welche Impfungen haben Sie?  
 Имунизационен паспорт • Impfpass – Лична здравно-профилактична карта • Vorsorgeheft – Моля да ги донесете! •  
 Bringen Sie es mit!
- .....
13. Има ли случай на наследствени заболявания, туморни заболявания или метаболитни нарушения във Вашето семейство? (например Диабет) ? • Gibt es Erb-, Tumor- oder Stoffwechselkrankheiten in der Familie (z. B. Zucker)?
- .....
14. Други • Sonstiges .....

© setzer verlag, keine Gewähr

Fax +49 (0) 7 11/ 63 323 62

Weitere tip-doc-Materialien und Sprachen unter [www.tipdoc.de](http://www.tipdoc.de) oder faxen Sie einfach diesen Bogen mit Ihrer Bestellung oder Ihren Wünschen.  
 Adresse und gewünschte Sprache nicht vergessen!!

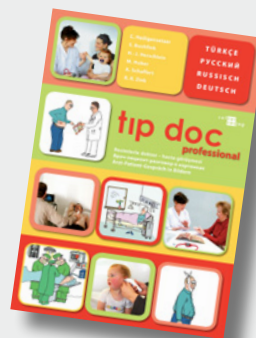
setzer verlag seyfferstraße 53, 70197 stuttgart, info@setzer-verlag.de



Kostenloser Download von Anamnesebögen und Therapieplänen in 20 Sprachen beim Verein **Bild und Sprache e.V.** unter [www.medi-bild.de](http://www.medi-bild.de).

## Книга съдържа:

- Термини, които често употребяватся у врача, просты картинки со сносками и перевод
- Словосочетания, никаких длинных предложений:  
 „дрожь в состоянии покоя“ – „дрожь при движении“
- Простые, ясные указания „расслабтесь“
- Отдельная страница с наиболее частыми вопросами, цифрами и временем: „Когда? С какого времени? Как сильно?“



# tip doc

**Arzt-Patient-Gespräch in Bildern**

**Врач-пациент-разговор в картинках**

Christina Heiligensetzer, Safiye Buchfink et al.

2010, setzer verlag, stuttgart

ISBN 978-3-9812458-5-1 Russisch-Türkisch-Deutsch

## Вот так понимает Вас ваш врач!

